

## CHAP. 51

An Act to amend article 3123 of the Revised Statutes, 1909, and article 15 of the Code of Civil Procedure, relating to the holding of terms of the Circuit Court in and for Champlain County, at La Tuque.

[Assented to 5th March, 1915]

**HIS MAJESTY**, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

R. S. 3123, am.      **1.** Article 3123 of the Revised Statutes, 1909, is amended by inserting therein, after the word: "Saguenay" in the first line thereof, the words: "and except the terms of the Circuit Court, in and for Champlain County, at La Tuque,".

C. C. P., art. 15, am.      **2.** Article 15 of the Code of Civil Procedure, as amended by the acts 62 Victoria, chapter 52, section 1, 9 Edward VII, chapter 73, section 2, and 1 George V (first session), chapter 42, section 1, is again amended by adding thereto, at the end of paragraph 12 thereof, the words: "and the terms fixed for the Circuit Court, in and for Champlain County, at La Tuque."

Coming into force.      **3.** This act shall come into force on the day of its sanction.

## CHAP. 52

An Act to amend the Revised Statutes, 1909, relating to the Court of the Sessions of the Peace.

[Assented to 5th March, 1915]

**HIS MAJESTY**, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

R. S. 3260, am.      **1.** Article 3260 of the Revised Statutes, 1909, is amended by adding thereto two new paragraphs, as follows:

Chief justices of Court of Sessions of the peace.      "The Lieutenant-Governor in Council may appoint, from among the judges of the Sessions of the Peace residing at Montreal, a chief justice with residence in the said City of Montreal, and from among the judges of the Sessions of the Peace residing at Quebec, a chief justice

with residence in the said City of Quebec, whenever there is more than one judge of the Sessions of the Peace at Quebec.

The administrative jurisdiction of each of such chief justices shall particularly and respectively extend to the districts mentioned in article 53 of the Code of Civil Procedure.” <sup>Their jurisdiction.</sup>

**2.** Article 3262 of the Revised Statutes, 1909, as amended by the act 4 George V, chapter 36, section 1, is again amended by replacing the words: “shall be five thousand dollars,” in the second and third lines thereof, by the words: “shall not be more than five thousand dollars, and every salary so fixed by the Lieutenant-Governor in Council shall be”. <sup>R. S. 3262, am.</sup>

**3.** The Revised Statutes, 1909, are amended by inserting therein, after article 3262 thereof, a new article, as follows: <sup>R. S. 3262a, enacted.</sup>

“**3262a.** The Lieutenant-Governor in Council may also appoint, by commission under the Great Seal of the Province, one or more of such judges of the Sessions of the Peace as he may choose from among the district magistrates or police magistrates, to perform the functions and duties of judges of the Sessions of the Peace appointed under article 3260, in case of the absence or inability to act of one or more of the latter. <sup>District magistrates may be appointed judges of the Sessions of the Peace.</sup>”

The Lieutenant-Governor in Council shall fix the annual salary of each of such judges of the Sessions of the Peace at an amount of not more than one thousand dollars, and such salary shall be paid out of the consolidated revenue fund. <sup>Salary.</sup>

In all other respects the provisions of the law relating to judges of the Sessions of the Peace appointed under article 3260, shall apply to those whose appointment is provided for by this article. <sup>Provisions applicable.</sup>

**4.** This act shall come into force on the day of its sanction. <sup>Coming into force.</sup>